

## Redmine - Defect #7452

### German Translation: please do not translate word by word

2011-01-26 14:20 - Ammler \_

<b>Status:</b> Closed	<b>Start date:</b> 2011-01-26
<b>Priority:</b> Normal	<b>Due date:</b>
<b>Assignee:</b>	<b>% Done:</b> 0%
<b>Category:</b> Translations	<b>Estimated time:</b> 0.00 hour
<b>Target version:</b>	<b>Affected version:</b>
<b>Resolution:</b>	
<b>Description</b> Some words should stay like the original (English) like Branch (not "Zweig") or Tag (not "Markierung") Patch: <a href="http://paste.pocoo.org/raw/327163/">http://paste.pocoo.org/raw/327163/</a>	

### History

#### #1 - 2011-02-13 19:37 - Sepp \_

Why not use "Zweig"? "Entwicklungszweig" is comonly used!

#### #2 - 2011-08-07 23:11 - Thomas Löber

The German TortoiseSVN manual uses the terms "Zweig" and "Markierung" as well. Alternativ wird auch "Marke" statt "Markierung" benutzt:

[http://tortoisesvn.net/docs/release/TortoiseSVN\\_de/tsvn-dug-branchtag.html](http://tortoisesvn.net/docs/release/TortoiseSVN_de/tsvn-dug-branchtag.html)

#### #3 - 2015-06-16 14:08 - Robert Schneider

Such a ticket should be closed: 1. It should have been posted to the forum anyway. 2. It polutes the issue list. 3. It won't have any consequences. 4. The patch doesn't exist anymore. could introduce a state 'rejected' for such tickets.

#### #4 - 2015-07-13 12:51 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed
- Assignee deleted (Azamat Hackimov)

Indeed.